

Karton

Begriffe, Definitionen und Sorteneinteilungen

DIN
19303

ICS 01.040.85; 85.080

Paperboard — Terms, definitions and grades

Cartons — Termes, définitions et catégories

Vorwort

Diese Norm wurde vom NPa-AA 14 „Papier, Karton und Vollpappe für Verpackungen“ erarbeitet.

Der Inhalt ist nahezu identisch mit der als Europäischer Norm-Entwurf veröffentlichten prEN 13323, die in Deutschland unter der sogenannten DIN-Parknummer DIN 6739-10 als Entwurf erschienen war.

Gegen die Stimmen von Deutschland, den Niederlanden, Österreich und Spanien wurde vom CEN/TC 172 „Pulp, Paper and Board“ beschlossen, das nahezu fertiggestellte europäische Norm-Projekt einzustellen sowie den Europäischen Norm-Entwurf zurückzuziehen.

Die interessierten Kreise des NPa-AA 14, Kartonhersteller und -verarbeiter waren jedoch der Ansicht, daß die Veröffentlichung dieser Norm notwendig ist, da im europäischen Handel ohnehin schon weitestgehend das hier festgelegte System etabliert ist.

Es sei noch darauf hingewiesen, daß sich die in Abschnitt 2 zitierte ISO 4046 : 1978 in grundlegender Überarbeitung befindet.

Es ist beabsichtigt, die ISO-Norm in fünf Teile aufzusplitten:

- Teil 1: Terminology index for the 4046 standards series
- Teil 2: Pulping terminology
- Teil 3: Papermaking terminology
- Teil 4: Paper and board grades and converted products
- Teil 5: Properties of pulp, paper and board

Alle fünf Teile der ISO 4046 befinden sich zur Zeit im Stadium ISO/CD (Committee Draft). Mit einer Verabschiedung als ISO-Normen wird erfahrungsgemäß in nächster Zeit nicht zu rechnen sein.

Trotzdem hat sich der NPa-AA 14 bemüht, Begriffe und Definitionen vollständig bzw. soweit als möglich aus der aktuellen ISO-Arbeit zu übernehmen, wenn dies für den Bereich „Karton“ möglich war.

Einleitung

Diese Norm wurde erarbeitet, um die Definitionen von einigen allgemeinen und speziellen Begriffen und ihre Anwendung im Bereich der Karton verarbeitenden Industrie zu vereinheitlichen.

Sie sollte auch den Handel und Warenaustausch erleichtern.

Foreword

This Standard has been prepared by NPa-AA 14 “Paper, paperboard and solid fibreboard for packaging”.

The content is nearly identical with the European Draft Standard prEN 13323 published both as a European Draft and as German Draft with a so called “DIN-parking-number” DIN 6739-10.

CEN/TC 172 “Pulp, Paper and Board” decided to withdraw the European project as well as the European Draft Standard that has been nearly finalized although Austria, Germany, the Netherlands and Spain voted in favour.

However, the interested parties of NPa-AA 14 as well as the manufacturer and converter of paperboard were of the opinion that the publication of this Standard is necessary because the system described in this Standard has already been established within the European trade.

At least, we want to point out that the referred Standard ISO 4046 : 1978 (see clause 2) is being revised totally at the moment.

It is intended to divide this ISO-Standard up into the following five parts:

- Part 1: Terminology index for the 4046 standards series
- Part 2: Pulping terminology
- Part 3: Papermaking terminology
- Part 4: Paper and board grades and converted products
- Part 5: Properties of pulp, paper and board

All five parts of ISO 4046 are now at CD-stage (Committee Draft). After our experiences, their publication is not being expected in the next future.

Nevertheless, the NPa-AA 14 tried to take over the terms and definitions of the current ISO-work, partly as they are and partly as far as it is possible for the “paperboard area”.

Introduction

This Standard has been prepared to standardize the definitions of some general and special terms and their application in the field of paperboards.

It should also facilitate the trade and exchange of wares.

Fortsetzung Seite 2 bis 4
Continued on pages 2 to 4

Normenausschuß Papier und Pappe (NPa) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.
Normenausschuß Materialprüfung (NMP) im DIN
Normenausschuß Verpackungswesen (NAVp) im DIN

Diese Norm berücksichtigt:

- allgemeine Begriffe und Definitionen, die in der Karton verarbeitenden Industrie gebraucht werden, jedoch nicht in direkter Verbindung mit Karton stehen;

und

- spezielle Begriffe und Definitionen, welche als branchenspezifische Begriffe in der Kette Kartonhersteller, Verarbeiter und Endverbraucher benutzt werden. Die Kartonsorten sind nach den Faserarten, die bei der Herstellung benutzt werden, unterschieden.

Die in dieser Norm festgelegten Kartonsorten sind nicht vollständig logisch, da verschiedene und traditionell behaftete Systeme in Europa existieren. Aus diesem Grund stellt diese Norm einen Kompromiß dar, und die Zukunft wird zeigen, ob sie von den Anwendern akzeptiert wird.

Nichtsdestoweniger ist beabsichtigt, in der nächsten Zeit ein vollständig neues System in Erwägung zu ziehen.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm definiert einige Benennungen und Sorten, die in Verbindung mit Karton stehen und in der Karton verarbeitenden Industrie benutzt werden.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

ISO 4046 : 1978

Paper, board and pulp and related terms — Vocabulary¹⁾

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

3.1 Allgemeine Definitionen

3.1.1 Karton: allgemeiner Begriff, angewendet für bestimmte Papierarten, die häufig durch ihre relativ hohe Festigkeit charakterisiert sind.

ANMERKUNG: Karton kann sich mit der flächenbezogenen Masse von Papier überschneiden. In der allgemeinen Bedeutung kann der Begriff „Papier“ auch benutzt werden, um beide, sowohl Papier als auch Karton, zu beschreiben. Der Unterschied zwischen Papier und Karton wird vordergründig auf der Basis der Materialeigenschaften und in einigen Fällen in der Verwendung gemacht.

Einige Materialien mit geringerer flächenbezogener Masse, wie einige Sorten Faltschachtelkarton und Wellpappe, werden generell als „Pappe“ bezeichnet, während andere Materialien mit höherer flächenbezogener Masse, wie einige Sorten von Löschpapier, Filzpapier und Zeichenpapier, generell als „Papier“ bezeichnet werden. Um Sorten zu beschreiben, die zwischen Papier und Pappe anzusiedeln sind, wird in einigen Ländern auch der Begriff „Karton“ benutzt.

¹⁾ Zu beziehen durch: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, D-10787 Berlin

This Standard considers

- general terms and definitions in the cartonboard industry, which are used generally but do not relate directly to paperboards;

and

- special terms and definitions, which are used as branch specific terms by paperboard producers, converters and endusers. The paperboard grades are distinguished by the type of fibres used in production.

The paperboard grades presented in this Standard are not totally logical due to the fact that different and traditional systems exist in Europe.

Therefore, this Standard is a compromise and the future will show if it is acceptable to the users. Nevertheless, the intention is to consider a complete new system in the future.

1 Scope

This Standard defines some terms and grades relating to paperboard used in the cartonboard industry.

2 Normative references

This Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

ISO 4046 : 1978

Paper, board and pulp and related terms — Vocabulary¹⁾

3 Definitions

For the purpose of this Standard, the following definitions apply:

3.1 General definitions

3.1.1 paperboard: generic term applied to certain types of paper frequently characterized by their relatively high rigidity.

NOTE: Paperboard can overlap the grammage with paper.

In the generic sense the term “paper” may be used to describe both paper and paperboard. The distinction between paper and paperboard is primarily made on the basis of the characteristics of the material and, in some cases, its use.

Some materials of lower grammage such as certain grades of folding boxboard and corrugating raw materials are generally referred to as “board” while other materials of higher grammage, such as certain grades of blotting paper, felt paper and drawing paper, are generally referred to as “paper”. In some countries the term “karton” is used to describe grades between paper and board.

¹⁾ Available at: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, D-10787 Berlin